

CLARIFYING

BAFFLING

BIBLICAL

PASSAGES

BY

**THOMAS F. McDANIEL, Ph.D.**

©

Thomas F. McDaniel

2007

All rights reserved

## PREFACE

Two of the most baffling biblical passages, a fragment from the “Book of the Wars of Yahweh” in Num 21:15 and the “Song of Deborah” in Jud 5:1–31, can now be read with clarity thanks to philological tools readily available to interpreters of the Hebrew text.<sup>1</sup> Nine of the sixteen words making up the “Book of the Wars of Yahweh” fragment were misunderstood by the later scribes and/or lexicographers. Similarly, of the three hundred eighty-four words in the original “Song of Deborah,” sixty-eight of them went unrecognized in exegetical tradition. Now all the words in these two poetic texts have been recognized. It is only a matter of time before the recovered words—a number of which were noted in the Hebrew lexicons of earlier centuries—will be included in the standard Hebrew lexicons of the twenty-first century.

The philological methodology employed in clarifying the enigmas of the “Song of Deborah” and the “Book of the Wars of Yahweh,” when used to interpret other enigmatic texts in Biblical Hebrew—or even Greek texts having had a Hebrew *Vorlage*—has proven to be very useful. The thirty-five chapters of this volume are a demonstration of its benefits.

---

See T. F. McDaniel, *The Song of Deborah. Poetry in Dialect A Philological Study of Judges 5 with Translation and Commentary*, available at <http://daniel.eastern.edu/seminary/tmc/daniel.Deborah.pdf>. The first edition, *Deborah Never Sang: A Philological Study of the Song of Deborah [Judges V]*, was published in 1983 (Jerusalem: Makor Publishing Ltd.).

Through a judicious use of Semitic cognates it is possible to reconstruct the *Vorlage* of the most baffling biblical texts and to enlarge the lexicon of Biblical Hebrew with words from non-Judean dialects, as well as rare words in the Judean dialect. Whereas it was once common for biblical scholars to emend freely any text which did not conform to the lexicons, it now seems wiser to modify the lexicons—informed by cognates—to accommodate the texts. The cautious emendation of the Hebrew text remains a necessary option, but restoring and expanding the entries in standard Hebrew lexicons is far more essential to clarify the meaning of most baffling biblical passages.

## ACKNOWLEDGMENTS

I wish to express my appreciation to Chaplain (Brigadier General) Parker Thompson (U.S. Army, retired), who—as pastor of the Round Hill Baptist Church (Virginia), and the North Fork Baptist Church (Virginia)—invited me to participate in a seminar held annually the last week of June for members of the above and neighboring congregations who have been studying Koine Greek and Biblical Hebrew with him over the years. For more than fifteen years, I have met with the seminar for five evening sessions to address problems in biblical interpretation. Some of the studies in this book were prepared for those seminars; and a number of them are my response to questions raised by seminar participants. Mrs. Elizabeth Oscanyan, a seminar participant, graciously proofread a draft of this manuscript. Thanks to her effort, many typographical errors were caught, and her suggestions about the organization of the manuscript were adopted.

Dr. Robert R. Wright of the Department of Religion of Temple University, Philadelphia, Dr. James T. McDonough, Jr., who was for years Professor of Classics at Saint Joseph's University, Philadelphia, and my friend, Mr. Gilad Gevaryahu, have been consulted on a number of issues and they have made suggestions which have enriched the content of these studies. Mr. Gevaryahu (son of the noted Israeli Biblical scholar Dr. Haim M. I. Gevaryahu) is a Biblical and Talmudic scholar in his own right. He assisted me with rabbinic sources and Jewish traditions, providing me with texts and translations for the rabbinic citations in Chapters VI, XIII, and XXXII, having earlier brought many of the issues addressed in these chapters to my attention.

My colleagues in Biblical Studies at the Palmer Theological Seminary, Dr. Manfred Brauch, Dr. Glenn Koch, and Dr. Craig Keener, are to be recognized for their support and encouragement over my thirty-seven years on the faculty and now as a Professor Emeritus..

Narberth, Pennsylvania  
April, 2007

## ABBREVIATIONS

A-text	Codex Alexandrinus
AB	Anchor Bible, New York
<i>ABD</i>	<i>The Anchor Bible Dictionary</i>
<i>AJSL</i>	<i>American Journal of Semitic Languages and Literature</i> , Chicago
AnBib	Analecta Biblica, Rome
AOS	American Oriental Society, New Haven
ATD	Das Alte Testament Deutsch, Göttingen
AV	Authorized Version of the Bible, 1611 (same as KJV, 1611)
B-text	Codex Vaticanus
<i>BASOR</i>	<i>Bulletin of the American Schools of Oriental Research</i> , Philadelphia
<i>BCTP</i>	A Bible Commentary for Teaching and Preaching
BDB	F. Brown, S. R. Driver, C. A. Briggs, <i>Hebrew and English Lexicon of the Old Testament</i> , New York
BH <sup>3</sup>	R. Kittel, <i>Biblica Hebraica</i> , third edition, Stuttgart, 1937
BHS	<i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i>
BibOr	Biblica et Orientalia, Rome
<i>BR</i>	<i>Bible Review</i>
BSC	Bible Student's Commentary
<i>BibT</i>	<i>Bible Today</i>
BTal	<i>Bet Talmud</i>
<i>CAD</i>	I. Gelb, L. Oppenheim, et al., eds., <i>The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago</i>
<i>CBQ</i>	<i>Catholic Biblical Quarterly</i> , Washington, D. C.
CTM	<i>Concordia Theological Monthly</i>
CV	<i>Communio Viatorum</i>
DR	<i>Downside Review</i>
EBC	The Expository Bible Commentary
<i>ET</i>	<i>Expository Times</i>
GKC	<i>Gesenius' Hebrew Grammar</i> , ed. E. Kautzsch, tr. A. E. Cowley, Oxford
HAT	Handbuch zum Alten Testament, Tübingen
<i>HTR</i>	<i>Harvard Theological Review</i> , Cambridge, Massachusetts
IBCTP	Interpretation: A Bible Commentary for Teaching and Preaching
ICC	International Critical Commentary, Edinburgh
<i>IDB</i>	<i>The Interpreter's Dictionary of the Bible</i>
IVPNTC	IVP New Testament Commentary Series
<i>JAOS</i>	<i>Journal of the American Oriental Society</i> , New Haven, Boston

## ABBREVIATIONS

<i>JBL</i>	<i>Journal of Biblical Literature</i> , Philadelphia, Pennsylvania and Missoula, Montana
<i>JBS</i>	<i>Journal of Biblical Storytelling</i>
<i>JETS</i>	<i>Journal of the Evangelical Theological Society</i>
JPSTC	Jewish Publication Society Torah Commentary
<i>JQR</i>	<i>Jewish Quarterly Review</i> , Philadelphia
<i>JSNT</i>	<i>Journal for the Study of the New Testament</i>
<i>JSOT</i>	<i>Journal for the Study of the Old Testament</i> , Sheffield
<i>JTS</i>	<i>Journal of Theological Studies</i> , Oxford
KJV	King James Version of the Bible (same as the AV, 1611)
LTSB	<i>Lutheran Theological Seminary Bulletin</i>
LXX	Septuagint
MBC	Mellon Biblical Commentary
MT	Masoretic Text
NCB	New Century Bible
NITGTC	The New International Greek Testament Commentary
NRSV	New Revised Standard Version of the Bible, New York, 1992
NTL	New Testament Library
<i>NTS</i>	<i>New Testament Studies</i>
OTL	Old Testament Library, Philadelphia and London
<i>PEFQS</i>	<i>Palestine Exploration Fund, Quarterly Statement</i>
<i>PEQ</i>	<i>Palestine Exploration Quarterly</i> , London
RSV	Revised Standard Version of the Bible, London and New York, 1952
SC	The Speakers Commentary
<i>TDNT</i>	<i>Theological Dictionary of the New Testament</i>
<i>TDOT</i>	<i>Theological Dictionary of the Old Testament</i>
<i>USQR</i>	<i>Union Seminary Quarterly Review</i>
<i>UT</i>	C. H. Gordon, <i>Ugaritic Textbook</i> , Rome
<i>VT</i>	<i>Vetus Testamentum</i> , Leiden
VTSup	Vetus Testamentum Supplements, Leiden
<i>WTJ</i>	<i>Westminster Theological Journal</i> , Philadelphia
ZAH	<i>Zeitschrift für Althebraistik</i>
<i>ZAW</i>	<i>Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft</i> , Gießen and Berlin
ZNT	<i>Zeitschrift für neuen testamentliche Wissenschaft</i>

## TABLE OF CONTENTS

PREFACE	iii
ACKNOWLEDGMENTS	v
ABBREVIATIONS	vi
INTRODUCTION	xiii
CHAPTERS I–XXXVI	1
I. REPTILE RATIONS: GENESIS 3:14 AND ISAIAH 65:25	1
II. “HE SHALL BE LIKE YOU”: GENESIS 3:16	12
III. ISHMAEL A PEACE MAKER: GENESIS 16:10–12	18
IV. THE MEANING OF ABRAM AND ABRAHAM: GENESIS 17:5	31
V. THE INVIOLEABLE RELATIONSHIP OF MOSES AND ZIPPORAH: EXODUS 4:24-26	36
VI. ENDING THE ENIGMA OF AZAZEL: LEVITICUS 16: 8, 10, 26	47
VII. “MOSES WAS MADE TO DESPAIR”: NUMBERS 12:3	58
VIII. REMOVING THE TENSION BETWEEN DEUTERONOMY 15:4 AND 15:11	64
IX. THE REHAB OF RAHAB: JOSHUA 2:1, 6:17, 6:25	72
X. THE CALL FOR A ‘BLACKOUT’ AND THE SOLAR ECLIPSE IN JOSHUA 10:7–15	81



## TABLE OF CONTENTS

XI. HULDAH: THE GUARDIAN OF TRADITION II KINGS 22:14 AND II CHRONICLES 34:22	98
XII. THE GOOD SAMARITAN NAMED <i>ODED</i> IN II CHRONICLES 28: 5–15	106
XIII. THE MEANINGS OF <i>KARPAS</i> : MULTI-COLORED, COTTON, AND CELERY	116
XIV. “ADORE WITHOUT RESTRAINT, WORSHIP WITH FIDELITY”: PSALM 2:11–12	120
XV. “SURELY THERE IS A GOD!” PROVERBS 30:1–5	125
XVI. RECOVERY OF RARE WORDS IN ECCLESIASTES 7:26–28	137
XVII. ARABIC COGNATES WHICH CLARIFY THE SONG OF SONGS 1:3	143
XVIII. THE EXCITED STALLIONS OF JEREMIAH 5:8	151
XIX. THE FEMALE ENAMORS THE MALE: JEREMIAH 31:21-22	158
XX. EZEKIEL WENT “FLYING OFF IN CIRCLES OF WIND”: EZEKIEL 3:14	187
XXI. EZEKIEL’S CRITICISM OF THE TRIAGE IN JERUSALEM: EZEKIEL 13:17	190
XXII. THE KING OF TYRE IN EZEKIEL 28	205
XXIII. NO MOON OF BLOOD IN JOEL 2:31 (HEBREW 3:4)	216

## TABLE OF CONTENTS

XXIV. AMBIGUITIES IN AMOS' RÉSUMÉ: AMOS 1:1 AND 7:4	221
XXV. THE MOBILE SHRINE IN ZECHARIAH 5:5-11	232
XXVI. THE SETTING STAR IN MATTHEW 2:9	239
XXVII. WHAT NOT TO DO WITH A LAMP	244
XXVIII. A REAPPRAISAL OF THE "PEARLS" IN MATTHEW 7:6	252
XXIX. WHO SHOULD BURY THEIR DEAD MATTHEW 8:22b	288
XXX.. "I HAVE NOT COME TO BRING THE END": MATTHEW 10:34-36	299
XXXI. THE MISREADING WHICH LED TO THE "HATE" IN LUKE 14:26-27	316
XXXII. THE MEANING OF "MARY," "MAGDALENE," AND OTHER NAMES: LUKE 8:2	333
XXXIII. "DO YOU LOVE ME MORE THAN KITH-AND AND KIN?": JOHN 21:15-17	359
XXXIV. "STABBED ALONG THE INLETS OF EGYPT": PSALMS OF SOLOMON 2:26-27	375
XXXV. ARABIC COGNATES WHICH CLARIFY THE MEANING OF "HASMONEAN," "THE SEEKERS OF FLATTERY" AND "THRACIDA"	391
XXXVI. SUMMARY	402
BIBLIOGRAPHY	411
INDICES	442

## TABLE OF CONTENTS

I. AUTHORS AND LEXICA	442
II. BIBLICAL NAMES	447
III. OTHER NAMES	449
IV. GRAMMATICAL TERMS	451
V. LANGUAGES (ROOTS AND WORDS)	452
AKKADIAN, SUMERIAN, HURRIAN	452
ARABIC	453
ARAMAIC	459
COPTIC	460
EGYPTIAN	460
ETHIOPIC	460
GREEK	460
HEBREW	463
LATIN	472
SYRIAC	472
UGARITIC	472
VI. BIBLICAL REFERENCES	473
VII. NON-CANONICAL TEXTS	482